



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

189662

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	822/16746	29.01.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006471	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/WieR	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème 2400/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfrei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 2.478 netto/net/net 2.268	25) Versandschritt/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)
					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tell-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 235763 10 5000006380	107788-02 Input Shaft Inner 465102 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2		350 pc
020	2506423390 00 GMH 235763 10 5000006383	107788-02 Input Shaft Inner 465102 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2		350 pc
15/62		161 HESON 15/62 Gesamtsumme/Total quantity		
colata N 5007868500 ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantità effettiva: 700 Tipo imballaggio: HESON Quantità imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ok Data controllo: 2/2/18 Firma: <i>[Signature]</i>				

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO: AEOF 104198
Country of origin:	DE	
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php .		

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM1WHM
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82216746	29.01.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000006	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 9120 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50131510
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 2.478	netto/net/net 2.268
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506423390 00 GMH 235763 10	107788-02 Input Shaft Inner 465102 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	350	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			6-8		
Degree of Purity K4 (ox			0		
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,210 %	Si 0,090 %	Mn 1,220 %	P 0,012 %	S 0,023 %	
Cr 1,180 %	Mo 0,050 %	Ni 0,160 %	Cu 0,120 %	Sn 0,008 %	
Al 0,030 %	V 0,008 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,009 %	
Ca 0,001 %	N 0,0120 %	Pb 0,001 %	As 0,005 %	Sb 0,002 %	
O 0,0007 %	H 2,00 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	46,0	45,2	43,8	40,6	37,2 35,0 33,2 32,1

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM11WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1895 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BVP-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000732 vom 29.01.2018



18-000732

Ludwigsburg, 30.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute ganteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).																																																									
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																									
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 01.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																									
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																									
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																											
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>82216455</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>5.073</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>82216477</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.478</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82216511</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.464</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>82216515</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.870</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>82216517</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.439</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>82216521</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.122</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>82216745-46</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>3.711</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total</td> <td>14,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>18.157,00</td> <td></td> </tr> </table>			1	82216455	4	COLLI	Getriebeteile	5.073		2	82216477	2	COLLI		2.478		3	82216511	1	COLLI		1.464		4	82216515	2	COLLI		2.870		5	82216517	1	COLLI		1.439		6	82216521	1	COLLI		1.122		7	82216745-46	3	COLLI		3.711		Summe: Total		14,00	COLLI		18.157,00	
1	82216455	4	COLLI	Getriebeteile	5.073																																																						
2	82216477	2	COLLI		2.478																																																						
3	82216511	1	COLLI		1.464																																																						
4	82216515	2	COLLI		2.870																																																						
5	82216517	1	COLLI		1.439																																																						
6	82216521	1	COLLI		1.122																																																						
7	82216745-46	3	COLLI		3.711																																																						
Summe: Total		14,00	COLLI		18.157,00																																																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																																									
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																																									
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang																																																									
20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH D-86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																																																									
		27 Gut 18-000732 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) P. IVA: 0488850728 presso: WOPKX s.r.l.s. Via dei Garani, 5 - 70026 Modugno (BA) P. IVA: 0277777072 Datum / Date 03.02.18 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																																																									

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604